

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(93) 94 τελικό
Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993

Πρόταση
ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί περαιτέρω προσωρινής κρατικής αντισταθμιστικής
ενισχύσεως υπέρ των γεωργών της Γερμανίας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Το 1992 οι γεωργοί της Γερμανίας επρόκειτο να λάβουν περί τα 3.600 εκατ. γερμανικά μάρκα (περίπου 1800 εκατ. ECU) εθνική ενίσχυση, η χορήγηση της οποίας αντισταθμίζει την πτώση των τιμών σε γερμανικά μάρκα εξαιτίας επανεκτιμήσεων της τιμής του πράσινου μάρκου στα μέσα και τα τέλη της δεκαετίας του 1980.

Σύμφωνα με τις υφιστάμενες διατάξεις, η εν λόγω αντισταθμιστική ενίσχυση επρόκειτο να διακοπεί πλήρως κατά το τέλος του 1992. Αντιμέτωπο με την ίδια σχεδόν κατάσταση ένα έτος πριν, καθώς η μείωση της ενίσχυσης, αντί να είναι απόλυτη, ανήλθε στο 60% περίπου (δηλαδή 2200 εκατ. γερμανικά μάρκα), το Συμβούλιο αποφάσισε⁽¹⁾, βάσει προτάσεως της Επιτροπής, η οποία υποστηρίχθηκε και από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να λάβει τα ανάλογα νομοθετικά μέτρα έτσι ώστε ουσιαστικά να μην μειωθεί καθόλου το συνολικό ύψος της ενίσχυσης μεταξύ 1991 και 1992. Κατά τη λήψη της απόφασης για να επιτραπεί η διατήρηση της εθνικής ενίσχυσης το 1992 σε ύψος ανάλογο μ' εκείνο του 1991, ελήφθησαν υπόψη οι αρνητικές επιπτώσεις που θα είχε η περικοπή της ενίσχυσης των 2.200 εκατ. γερμανικών μάρκων στα εισοδήματα των γεωργών της Γερμανίας σε μία χρονική περίοδο κατά την οποία αυτά ήταν σχετικά χαμηλά.

Μία άμεση και πλήρης περικοπή της ετήσιας ενίσχυσης των 3600 εκατ. γερμανικών μάρκων μέχρι το τέλος του 1992⁽²⁾, θα είχε σοβαρές επιπτώσεις για τα ήδη χαμηλά εισοδήματα των γεωργών στη Γερμανία. Η ενίσχυση αυτή αντιπροσωπεύει το 15% περίπου της προστιθέμενης αξίας του τομέα. Εντούτοις είναι προφανές ότι οποιαδήποτε συνέχιση της ενίσχυσης θα πρέπει να υπόκειται σε προκαθορισμένα ανώτατα όρια, τα οποία συν τω χρόνω θα πρέπει να εκμηδενιστούν. Είναι εξίσου σημαντικό να χορηγείται οποιαδήποτε ενίσχυση κατά τρόπο ώστε να μην προκαλούνται στρεβλώσεις στις συναλλαγές.

Στην παρούσα πρόταση λαμβάνεται υπόψη το ανωτέρω σκεπτικό και απαιτείται απόφαση του Συμβουλίου βάσει της οποίας να επιτραπεί στη Γερμανία να συνεχίσει να καταβάλλει αντισταθμιστική ενίσχυση, μη συνδεδεμένη με τις τιμές ή την παραγωγή, σε μία προκαθορισμένη προοδευτικά μειούμενη βάση μέχρι το τέλος του 1995, ενώ μετά την εν λόγω περίοδο θα πρέπει να παύσει οριστικά.

Το μέτρο αυτό δεν έχει επίπτωση επί του προϋπολογισμού της ΕΟΚ.

(1) Απόφαση 92/392/ΕΟΚ της 30.6.1992, ΕΕ L 215, 30.7.1992, σ. 100

(2) Βλέπε επίσης την Απόφαση 88/402/ΕΟΚ της 30.6.1988, ΕΕ L 195, 23.7.1988, σ. 70

Πρόταση
ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί περαιτέρω προσωρινής κρατικής αντισταθμιστικής
ενισχύσεως υπέρ των γεωργών της Γερμανίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Εχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι για την αντιστάθμιση της μείωσης των εισοδημάτων των γεωργών, η οποία προέκυψε από την πτώση των τιμών εκφραζόμενη σε εθνικό νόμισμα και η οποία, στη Γερμανία, ήταν συνέπεια της προσαρμογής των γεωργικών ισοτιμιών, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 855/84 του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1984 για τον υπολογισμό και την κατάργηση των νομισματικών εξισωτικών ποσών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα⁽⁴⁾, όπως διορθώθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1004/84⁽⁵⁾ όρισε ότι, σύμφωνα με ορισμένες σαφείς προϋποθέσεις, μία ειδική ενίσχυση χορηγούμενη στο πλαίσιο του συστήματος του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) συμβιβάζεται με το πνεύμα της κοινής αγοράς - ότι οι διατάξεις του εν λόγω κανονισμού στον τομέα των ενισχύσεων είναι απεριόριστης χρονικής διάρκειας· ότι η οδηγία 85/361/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουλίου 1985, όσον αφορά την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τους φόρους κύκλου εργασιών - κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: παρεκκλίσεις όσον αφορά στις ειδικές ενισχύσεις που χορηγούνται σε ορισμένους γεωργούς ως αντιστάθμιση για την κατάργηση των νομισματικών εξισωτικών ποσών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα⁽⁶⁾, ορίζει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορεί να χρησιμοποιείται το σύστημα του ΦΠΑ για τη χορήγηση αυτή της ειδικής ενίσχυσης·

ότι το Συμβούλιο, κατά τη θέσπιση της οδηγίας 85/361/ΕΟΚ έλαβε υπόψη του το γεγονός ότι οι συνέπειες της κατάργησης των νομισματικών εξισωτικών ποσών είναι προσωρινές και μειώνονται σταδιακά· ότι το Συμβούλιο με την Απόφαση 92/392/ΕΟΚ της 30ής Ιουνίου 1992, περί προσωρινής εθνικής αντιστάθμισης υπέρ των γεωργών της Γερμανίας⁽⁷⁾ αναγνώρισε τη μη ικανοποιητική εξέλιξη των εισοδημάτων των γεωργών στη Γερμανία και συμφώνησε ότι πρέπει να επιτραπεί στη Γερμανία να συνεχίσει τη χορήγηση ενίσχυσης για τη στήριξη των εισοδημάτων του γεωργικού τομέα το 1992, ενίσχυσης η οποία κανονικά θα έπρεπε να είχε διακοπεί στο τέλος του 1991·

(1)

(2)

(3)

(4) ΕΕ L 90, 1.4.1984, σ. 1

(5) ΕΕ L 101, 13.4.1984, σ. 2

(6) ΕΕ L 192, 24.7.1985, σ. 18

(7) ΕΕ L 215, 30.7.1992, σ. 100

ότι, σύμφωνα με την Απόφαση 88/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1988, σχετικά με ενίσχυση που χορηγείται στους κατόχους γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας⁽⁸⁾, επιτρέπεται στη Γερμανία να χορηγήσει μία άλλη ειδική κρατική ενίσχυση στους γεωργούς· ότι η συνολική ενίσχυση που μπορεί να χορηγηθεί το 1992, σύμφωνα με τις αποφάσεις 88/402/ΕΟΚ και 92/392/ΕΟΚ ανέρχεται σε 3600 εκατ. γερμανικά μάρκα· ότι οι αποφάσεις αυτές επιτρέπουν τη χορήγηση ενίσχυσης μόνο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992·

ότι η εξέλιξη των εισοδημάτων των γεωργών στη Γερμανία εξακολούθησε να μην είναι ικανοποιητική· ότι, λαμβανομένης υπόψη της παρούσας κατάστασης, δεν κρίνεται σκόπιμο να διακοπεί στις 31 Δεκεμβρίου 1992 η ενίσχυση για τη στήριξη των εισοδημάτων των γεωργών της Γερμανίας, σύμφωνα με τις διατάξεις των αποφάσεων 88/402/ΕΟΚ και 92/392/ΕΟΚ· ότι είναι επομένως απαραίτητο να θεσπιστούν διατάξεις που θα επιτρέπουν τη συνέχιση της αντισταθμιστικής ενίσχυσης, αλλά σε μειωμένο ποσοστό για το 1993, καθώς και την πλήρη διακοπή της μετά από προκαθορισμένη χρονική περίοδο·

ότι, προκειμένου να αποφευχθούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, η χορήγηση της αντισταθμιστικής ενίσχυσης θα πρέπει να συνδέεται με την έκταση· ότι θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι γεωργικές δομές στα νέα ομόσπονδα κράτη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Επιτρέπεται στη Γερμανία να χορηγεί στους γεωργούς, από 1ης Ιανουαρίου 1993 μέχρι 31ης Δεκεμβρίου 1995, ειδική κρατική ενίσχυση, η οποία δεν συνδέεται με τις τιμές ή με την παραγωγή, υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

1. Δικαιούνται ενίσχυσης οι μεμονωμένοι κάτοχοι γεωργικών εκμεταλλεύσεων ανά εκτάριο χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης.
Για το 1993, το ελάχιστο ύψος της ενίσχυσης ανά εκμετάλλευση θα πρέπει να ανέρχεται σε 1.000 γερμανικά μάρκα και το μέγιστο ύψος σε 16.000 γερμανικά μάρκα. Το 1994 και το 1995 τα όρια αυτά μπορούν να μειωθούν ανάλογα, λαμβανομένων υπόψη κυρίως των ποσών που αναφέρονται στο σημείο 5.
2. Η γερμανική κυβέρνηση μπορεί να προβλέψει ότι οι γεωργοί που ασκούν τη δραστηριότητά τους από κοινού στην ίδια γεωργική εκμετάλλευση λαμβάνουν την ενίσχυση που καθορίζεται στο σημείο 1. Τα ανώτατα όρια της γεωργικής έκτασης και του ύψους της ενίσχυσης πολλαπλασιάζονται επί τον αριθμό των γεωργών που ασκούν τη δραστηριότητά τους από κοινού.
3. Δικαιούνται, κατ'αρχήν, της ενίσχυσης αυτής μόνο οι γερμανοί κάτοχοι γεωργικών εκμεταλλεύσεων, οι οποίοι υπάγονται στο εθνικό καθεστώς συνταξιοδότησης που ισχύει στο γεωργικό τομέα (GAL).
4. Παρεκκλίσεις από τα σημεία 1 και 3 επιτρέπονται στο βαθμό που είναι απαραίτητες, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι γεωργικές δομές στα νέα ομόσπονδα κράτη.
5. Η γερμανική κυβέρνηση καθορίζει το μοναδιαίο ποσό που αναφέρεται στο σημείο 1, τις προϋποθέσεις εφαρμογής του σημείου 4, καθώς και τις λοιπές λεπτομέρειες εφαρμογής έτσι ώστε το συνολικό ποσό της ειδικής ενίσχυσης να μην υπερβαίνει
τα 2.200 εκατ. γερμανικά μάρκα για το 1993
τα 1.500 εκατ. γερμανικά μάρκα για το 1994
τα 750 εκατ. γερμανικά μάρκα για το 1995
τα 0 εκατ. γερμανικά μάρκα για το 1996 και τα επόμενα έτη.

(8) ΕΕ L 195, 23.7.1988, σ. 70

Άρθρο 2

1. Η Γερμανία ανακοινώνει στην Επιτροπή τα σχέδια των λεπτομερών διατάξεων, καθώς και των ενδεχόμενων περαιτέρω τροποποιήσεων που αφορούν την εφαρμογή του συστήματος ενίσχυσης, στο οποίο αναφέρεται το άρθρο 1.

Μετά από αίτηση της Επιτροπής, η Γερμανία παρέχει συμπληρωματικά στοιχεία εκτίμησης.

2. Η Γερμανία δεν μπορεί να εφαρμόσει τις εν λόγω διατάξεις, πριν διαπιστώσει η Επιτροπή κατά πόσον οι διατάξεις αυτές συμβιβάζονται με τις προϋποθέσεις του άρθρου 1.

Η Επιτροπή αποφασίζει για την έγκριση του σχεδίου των διατάξεων εντός προθεσμίας δύο μηνών από την ημερομηνία παραλαβής τους.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ISSN 0254-1483

COM(93) 94 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

03

16.3.93

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-93-136-GR-C

ISBN 92-77-53850-3

Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg